

Veranstaltungen & Freizeit

Kunstvoll und begeistert in den Untergrund

Von Rotterdam bis Philadelphia hat das Künstlerpaar Valera und Natasha Cherkashin Menschen in U-Bahn-Stationen beobachtet. Die künstlerische Umsetzung dieser Faszination und andere Werke werden jetzt im Enge-Quartier gezeigt.

Zora Schaad

Warten kann so schön sein. Zumindest dann, wenn die beiden international bekannten Künstler Valera und Natasha Cherkashin uns ihr Auge leihen und den Betrachter eintauchen lassen in das Leben in den U-Bahn-Stationen auf der ganzen Welt. Für die Fotoserie in den unterirdischen Bahnhöfen leuchteten die Cherkashins die Passagiere über die Gleise hinweg ab. «Wir begannen in Moskau, fanden das aber auf Anhieb so faszinierend, dass wir das Unterfangen ausdehnten. Schliesslich sind Aufnahmen aus 43 Ländern zusammengekommen. In der Schweiz haben wir mangels Metro im Gotthardtunnel fotografiert, das war important,» erklärt die 1958 in Damaskus geborene Natasha.

Von der sowjetischen Isolation in die grossen Kunstmuseen

Bevor ihnen international Galerien, Türen und Tunneln offenstanden, musste sich das Künstlerpaar zuerst einen Ruf erkämpfen. Die Anfänge des kreativen Schaffens gehen zurück auf den 1948 in Kiew geborenen Valera, der fernab jeglicher An-



Eine Performance, exklusiv für «Zürich 2»: Valera und Natasha Cherkashin im Schaufenster der Barbarian Art Gallery. Foto: Zora Schaad

bindung an die zeitgenössische Kunstszene damit begann, sich und seine Umwelt mit fotografischen (Selbst-)Porträts abzubilden, zu interpretieren und zu hinterfragen. In der Sowjetunion war es normal, nonkonforme Künstler zu überwachen. Durch konsequentes Mittragen von Identitätspapieren blieben die Kontrollen jedoch ohne negative Auswirkungen – wohl auch, weil seine Werke trotz aufmüpfiger Züge immer in einem gewissen Rahmen blieben und der Kunsttradition des Landes Respekt zollten. «Wir wurden in einem riesigen, mächtigen Land geboren mit grossen, kreativen Energien und einem ungeheuren Potenzial», betont Valera. Dennoch zog es ihn nach St. Petersburg und später nach Moskau, die die Zentren des jungen Kunstschaffens bildeten und es ihm ermöglichten, seinen Werdegang fortzusetzen.

In Moskau kam es 1982 auch zur schicksalhaften Begegnung mit Natasha. «Ich sass in der Metro. Valera

fiel mir gleich auf, ich sah, wie er mit seinen Künstleraugen die Passagiere nacheinander beinahe abtastete. Dann war die Reihe an mir ... Wir kamen ins Gespräch, und in der Folge hat er mich häufig an Veranstaltungen eingeladen. Sieben Monate später haben wir geheiratet», erinnert sie sich lächelnd. Gut möglich, dass auch das amouröse Aufeinandertreffen in der U-Bahn die Schwäche der Künstler für unterirdische Szenen begründete. Mit den Jahren wurde aus dem Ehepaar ein immer erfolgreicherer Künstlerduo, das auf Ausstellungen in renommierten Häusern in San Francisco, Berlin und Tokyo zurückblicken kann. In der auf russische Kunst spezialisierten Galerie «Barbarian Art» präsentieren sie erstmals einen Ausschnitt ihres breiten Schaffens in der Schweiz.

Valera und Natasha Cherkashin, Ausstellung bis 30. Juni, Barbarian Art Gallery, Bleicherweg 33, Internet: www.barbarian-art.com.

QUARTIERVEREINE/GEMEINSCHAFTSZENTREN

GZ Wollishofen GZ Neubühl

GZ Wollishofen: Bachstr. 7
GZ Neubühl: Erligatterweg 53

GZ Wollishofen

Freiluftspiele bauen: Mittwoch, 17. Juni, 14–17.30 Uhr. Für Familien. Miteinander grosse Freiluftspiele bauen: Himmel und Hölle, Schach. **Salsa con Rodolfo:** Mittwoch, 17. Juni, 19.30 Uhr. Gratis-Schnupperlektion.

GZ Leimbach

Rebenweg 6, 8041 Zürich
Telefon 044 482 57 09
Fax 044 482 59 15
E-Mail gz-leimbach@gz-zh.ch
www.gz-zh.ch

Lehmfiguren bauen im Freien: Freitag, 12. Juni, 14–17.30 Uhr. Für Kinder ab Schulalter oder in Begleitung. Gerüste bauen aus Holz und Stroh, trockene Tonklumpen stampfen, sie mit Wasser und Stroh zu einer Masse mischen und Lehmfiguren rund ums ... **Offenes Atelier:** Freitag, 12. Juni, 14–17.30 Uhr. Für Kinder ab Schulalter oder in Begleitung. Einrichtung fürs Puppenhaus, Monsternobile, Gumpibälle, Filztaschen, Gipsmasken ... Mit verschiedenen Materialien experimentieren und sich von Ideen inspirieren lassen.

Sommerfest/Spielplatzeinweihung: Samstag, 13. Juni, 11–18 Uhr. Leimbach und das GZ haben einen neuen Spielplatz bekommen. Mit Karussell,

Ponys vom GZ Heuried, Guetzi verzieren, Märlizelt, Sirupbar, Hip-Hop-Vorführung, allerlei Kulinarischem usw. Offizielle Spielplatzeinweihung um 13.30 Uhr.

Papiermaché: Mittwoch, 17., 24. Juni, 1., 8. Juli, 14–17.30 Uhr. Ab Schulalter oder in Begleitung.

Quartiertreff Enge

Gablerstr. 20, 8002 Zürich
vis-à-vis Museum Rietberg
Telefon 044 201 60 64
www.quartiertreff.ch
info@quartiertreff.ch

Sommerncamp, 10. bis 14. August: Es hat noch freie Plätze. Auch Mädchen können Indianer sein!

Regelmässig

Tonwerkstatt für Gross und Klein: Jeweils Freitag 15 Uhr. Für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene. Kosten für 2 Stunden Fr. 20.–, für 3 Stunden Fr. 30.– exkl. Brennkosten. Anmeldung und Information im Treff.

Kinderhaus Entlisberg

Butzenstr. 49, 8038 Zürich
Telefon 044 488 10 11
E-Mail entlisberg@zuerich.ch
www.stadt-zuerich.ch/sd

Bewegungsraum: Jeweils Donnerstag, 11. Juni, 9. Juli, 14–17 Uhr. Begleiteter Bewegungsraum für Kinder von 8 Monaten bis 2 Jahre mit Begleitperson. Leitung: Ursula Scheuchzer.

Maison Verte: Jeweils Dienstag 14.30–18 Uhr. Ein Treffpunkt mit einem offenen Ohr für Sie und Ihr Kind (bis 3 Jahre). Leitung: Antje Brüning.

Offenes Malatelier für Ausdrucks malen: Jeweils Mittwoch 15–16.30 Uhr. Kosten: Fr. 15.– pro Nachmittag (Kinder Fr. 10.–). Einstieg jederzeit möglich. Leitung: Anita Sauter.

Eltern-Kind-Singen: Sind Sie interessiert am gemeinsamen Singen und Tanzen mit Ihrem und anderen Kindern? Bitte im Offenen Bereich melden.

Anmeldung und Information: Offener Bereich, Telefon 044 488 10 14, oder E-Mail entlisberg@zuerich.ch

Quartierverein Enge

Postfach 2030, 8027 Zürich
E-Mail info@enge.ch
www.enge.ch

Üetliberg-Tunnel – wie weiter im Kreis 2. Quartieraussprache unter Federführung der drei Quartiervereine Enge, Leimbach und Wollishofen zur Beurteilung der Situation im Quartier nach Eröffnung des Üetliberg-Tunnels. Dienstag, 30. Juni 2009, 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Enge an der Bederstrasse 25.

Bienenzucht im Stadtquartier: Die Bienenzüchterin Helena Greter stellt die Bienenzucht vor und präsentiert ihre Bienenstöcke auf dem Areal der Gärtnerei Tanner an der Brunaustrasse 6: Samstag, 4. Juli 2009, 14.00 Uhr. Der Anlass ist auch für Familien mit Kindern geeignet. Eine Angaben.

PARTY-PERISKOP

Donnerstag, 11. 6.

18.00- **cosmopolitan**, DJ Jay Boogie. Amber, Bahnhofquai 15, 8001 Zürich.
22.00- **donky**, DJs Turntable Babes. Alte Börse, Bleicherweg 5, 8001 Zürich.
23.00- **dosci**, DJs Evangelos, Rollerboys. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.
23.30- **hype meets neon**, DJs One Shot Orchestra, Round Table Knights. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.
23.00- **house & classics**, DJ Andrew Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.
21.30- **prêt a danser?**, DJ Chriz le Blanc. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.
21.00-02.00 **salsamania**, DJ Banana & friends. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.
22.00- **silk**, DJs Prime Cut, Jermaine. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.
23.00- **superyellow**, DJs Tillo la Rokka, Jean Baptiste. Supermarket, Geroldstr. 17, 8005 Zürich.

Freitag, 12. 6.

23.00- **10 jahre mute.ch**, DJs Claude von Stroke, J. Philip, Regionalliga, klein und lang, Mad B., Du Lait, Tin Man, Zodiak, Ali, Drift, Mewa, Diva D., Coma. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.
22.00- **celebreighties**, Labor Bar, Schiffbaustr. 3, 8005 Zürich.
24.00- **cristian vogel, knallkids & cosili**, Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.
23.00- **disco chicks**, DJs Angy Dee, Flexibelle, Mndegg, Venus. Loop 38, Albulastr. 38, 8048 Zürich.
24.00- **do you speak hip hop**, DJs Jermaine, Unique. Moods, Schiffbaustr. 6, 8005 Zürich.
22.00- **electro college**, DJ Surprise. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.
22.00-04.00 **fez**, DJ Enrico Lenardis. Kanzlei, Kanzleistr. 56, 8004 Zürich.
22.00- **ladys like**, DJs Aystep, Hispanic Joe, Em-Dee, K-Rim. Le Bal, Beethovenstr. 8, 8002 Zürich.
22.00- **la vie en rose**, DJ Deep Dave. Amber, Bahnhofquai 15, 8001 Zürich.
22.00- **lollipop party**, DJs Rolli, Wollana, TimOn, Papi Electric, Capita, Michelle d'Amour. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.
23.00- **lovebox**, DJs Cantina Brothers, Freck Boutique, Tomy Gips, Chic Brown, Chris de Carlo. Supermarket, Geroldstr. 17, 8005 Zürich.
23.00- **paparazzi**, DJs TapTap, Ray Douglas. Härtere!, Hardstrasse 219, 8005 Zürich.
23.00- **queen**, DJs Scary Grant, Klangkosmetiker, René S., Miguel, Rolf Imhof, Joe Janell, Free Bros. Club Q, Fährlihubstr. 151, 8005 Zürich.
23.00- **royal flush**, DJs Jovi, Ujo. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.
23.00- **tanxkarussell**, DJs Kapara, Dominique, Disco Dave. Alte Börse, Bleicherweg 5, 8001 Zürich.
23.00- **vanity**, DJs Kofi, Oliver Shine. Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.

Samstag, 13. 6.

23.00- **10 jahre mute.ch**, DJs Total Science, Alix Perez, Kabuki, Evesson, Dr. Khan, MC Matt, Michal Ho, Markese, Wandler, O-Gee, Bassbüro, Klitz. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.
23.00- **all night long**, DJs René S., Maura Venice. Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.
24.00- **black phantom birthday party**, Moods, Schiffbaustr. 6, 8005 Zürich.
23.00- **cityfox**, DJs Dandy Jack, Sanja Moonear, Alejandro Masso, Dinky, Daria, Dejan. Alte Börse, Bleicherweg 5, 8001 Zürich.
23.00-11.00 **dave 202 solo**, DJs Dave 202, Aly & Fila, Dream, Noise, Pure, Roberto di Dio, Ak-N, Stefano, Lady Tom, Snowstorm, Inspiration, Escape-X, Silvano, Anthony, Angy Dee. Oxa, Andreasstr. 70, 8050 Zürich.
22.00- **funky buddha**, DJ Fish Gordon. Amber, Bahnhofquai 15, 8001 Zürich.

23.00- **human elements model night**, DJs Anna Reusch, Jean Baptiste, BK, Sam, Sadx, Davides, J. Anderson, Sheriff K. Club Q, Fährlihubstr. 151, 8005 Zürich.

22.00- **indiependance**, DJs Uli, Maa-soo. Abart, Manessestr. 170, 8003 Zürich.
22.00- **jump the house**, DJ Surprise. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.
23.00- **my world**, DJs George Lamell, 17 West Street Boys, David Jimenez, Lenantino, Gee MP. Supermarket, Geroldstr. 17, 8005 Zürich.
22.00- **pura vida**, DJs Don Juan, Tiago, El Nino. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.

23.00- **rave generator**, DJs Cut a Kaos, Noise, Marc Fuhrmann, Unique Toxic. Loop 38, Albulastr. 38, 8048 Zürich.
23.00- **ride on**, DJs The Niceguys. Härtere!, Hardstrasse 219, 8005 Zürich.
22.00-04.00 **styles**, DJs Wax Wreckaz. Kanzlei, Kanzleistr. 56, 8004 Zürich.
23.00- **summernight bash**, DJ Ujo. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.
23.00- **trax**, DJs Gayle San, Marcel Warren, Jan Howind, Squeep. Rohstofflager, Duttweilerstr./Pfingstweidstr., 8005 Zürich.
24.00- **zwickel release party**, DJs Zwickel, Mass Prod., John Ployer. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.

Sonntag, 14. 6.

20.00- **nacht(brand)**, Dynamo, Wasserwerkstr. 21, 8001 Zürich.
20.00- **only ladys night**, DJs Blue, Madame Lea, X-Child. Le Bal, Beethovenstr. 8, 8002 Zürich.
21.00- **ritmo rico**, DJs Capita, Papi Electric. Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.
21.30- **week 2end**, DJ Mad House. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.

Montag, 15. 6.

22.00- **cool monday**, DJs Pipo, Muri. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.
22.00- **disco**, DJ Groovemaster. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.
22.00- **monday night**, DJ Mr. Rxxx. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.

Dienstag, 16. 6.

23.00- **costa del sol**, DJs Maloni, Acee. Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.
22.00-02.00 **jamaicas finest**, KOS-DJs. Kanzlei, Kanzleistr. 56, 8004 Zürich.
22.00- **karaoke from hell**, Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.
21.00- **latin dance**, DJ Pape. Club Q, Fährlihubstr. 151, 8005 Zürich.
21.30- **lustlos?**, DJ Jesse Jay. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.

Mittwoch, 17. 6.

23.00- **esance of modern electronica**, DJs Eric Borgo, Lime. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.
21.00- **more than mode**, DJ DZ. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.
23.00- **salsa de la buena**, DJ Alex. Sugar lounge, Löwenstr. 2, 8001 Zürich.
22.00- **size**, DJ Boom Box. Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.
23.00- **treffpunkt**, DJ Angy Dee. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.

Donnerstag, 18. 6.

18.00- **cosmopolitan**, DJ Hands Sala. Amber, Bahnhofquai 15, 8001 Zürich.
22.00- **donky**, DJs Roloux, Ha-Fi. Alte Börse, Bleicherweg 5, 8001 Zürich.
23.00- **dosci**, DJs Bad Neighbourhood. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.
23.00- **house & classics**, DJ Andrew Kaulleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.
23.30- **noon**, DJs Ponybomb. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.
21.30- **prêt a danser?**, DJ Chriz le Blanc. Aaah, Marktgasse 14, 8001 Zürich.
21.00-02.00 **salsamania**, DJ Banana & friends. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.